

18.10.93

**Dodatok č.1 k Zmluve č.7/2010
o nájme nebytových priestorov**

uzatvorenej podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb

medzi účastníkmi:

1.Mestská časť Bratislava - Dúbravka

Žatevná č. 2, 844 02 Bratislava

Zastúpená: Ing. Jánom Sandtnerom, starostom

IČO: 603406

DIČ: 2020919120

Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Dúbravka

Číslo účtu: 10128032/0200

(ďalej ako prenajímateľ v prvom rade)

2. Dom kultúry Dúbravka

Saratovská 2/A

844 52 Bratislava

v zastúpení: Mgr. Henrieta Dóšová

IČO: 17330025

IČ DPH: SK 2020907592

DIČ: 2020907592

Bankové spojenie: Tatra Banka

číslo účtu: 2623700053/1100

(ďalej ako prenajímateľ v druhom rade)

3.ILCO klub Bratislava

v.z. Ing. Eva Benžová

Saratovská 2/A

844 52 Bratislava

IČO: 12664944

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa

Č.úctu: 0011483335/0900

Registrácia: VVS /1-900/90-80-1

(nájomca nie je platcom DPH)

ďalej ako
nájomca

Čl.I.
Predmet a obsah dodatku

Zmluvné strany sa dohodli na dodatku č.1 k zmluve o nájme nebytových priestorov č.7/2010, uzavretej dňa 26.2.2010, ktorým sa mení nasledovné. Vo vyššie uvedenom objekte prenajímateľ dáva nájomcovi do nájmu plochu o výmere 12 m², nachádzajúcu sa na poschodí objektu (miestnosť č.229),ďalej ako predmet nájmu.

Článok III. sa mení nasledovne a znie takto:

čl. III.
Platobné podmienky

- 3.1. Nájomné za predmet nájmu je splatné v mene Euro podľa nižšie uvedených podmienok, pričom k tomuto sa pripočíta DPH podľa platných právnych predpisov v čase poskytnutia zdaniteľného plnenia.
- 3.2. Výdavky súvisiace s predmetom nájmu a jeho prevádzkou (ďalej len „služby“) nie sú zahrnuté v platbe za nájom a nájomca sa ich zaväzuje uhrádzať podľa čl. V tejto zmluvy.
- 3.3. Za užívanie predmetu prenájmu sa nájomca zaväzuje zaplatiť sumu uvedenú bez DPH: **1.706,40€**, slovom: **jedentisíc sedemstošesť Eur, 40 centov**, čo predstavuje ročnú sadzbu za:

Miestnosť č.229	plocha m ²	ročná sadzba €/m ²	ročné nájomné Celkom €
kanc. priestor	12 m ²	117,70 €	1.412,40 €
Služby	12 m ²	24,50 €	294,- €
Celkom:			1.706,40 €

- 3.4. Platby nájomného bude nájomca platiť kvartálne vo výške **426,60€** na účet prenajímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Predmetnú faktúru nájomca uhradí do termínu splatnosti na faktúre.
- 3.5. Pre dodržanie termínu platby je rozhodujúci deň, kedy Tatra Banka - Dúbravka, na nájomcov pokyn, vykoná prevod príslušnej sumy na bežný účet prenajímateľa.
- 3.6. Základné nájomné sa od 1. januára každý kalendárny rok prepočíta o sumu spotrebiteľského indexu cien pre Eurozónu, publikovanú Eurostatom , v súlade so vstupom (číslom) reprezentujúcim aktuálny rast indexu spotrebiteľských cien v Eurozóne za posledných 12 mesiacov, číslo je uvedené v dokumente "HICP (Harmonise Indices of Consumer Prices)-All Items", sekcii "Percentage change - 12 months average", riadok "EU (27 countries)" v poslednom stĺpci. Toto číslo predstavuje percento zvýšenia základného nájomného. Za základ pre výpočet prepočítaného základného nájomného pre nasledujúci kalendárny rok sa vždy berie výška základného nájomného v predchádzajúcom kalendárnom

roku, určená v EUR. Týmto nájomca uznáva nárok prenajímateľa na doúčtovanie rozdielu nájmu prepočítaného horeuvedeným indexom.

**čl.IV.
Doba nájmu**

4.1. Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú **od 15.10.2013-28.2.2015**, pričom platnosť a účinnosť tohto dodatku nastáva dňom jeho podpísania účastníkmi.

**čl. II.
Záverečné ustanovenia**

- 2.1. Ostatné články a ustanovenia Zmluvy č.7/2010 ostávajú nezmenené.
- 2.2. Tento dodatok č. 1/2010 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o nájme nebytových priestorov č.7/2010 zo dňa 26.2.2010.
- 2.3. Dodatok bol spísaný podľa skutočnej vôle účastníkov, bol nimi prečítaný, schválený a na znak súhlasu vlastnoručne podpísaný.
- 2.4. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 2.5. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch z ktorých, prenajímateľa obdržia po jednom originály a nájomca dva originály.
- 2.6. Nájomca berie na vedomie, že tento dodatok bude povinne zverejňovaný v zmysle zákona § 5a zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov(zákon o slobode informácií) v znení zákona č.546/2010 Z.z.
- 2.7. Nájomca týmto berie na vedomie, že jeho osobné údaje budú spracovávané prenajímateľom v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto zmluvy resp. dodatku, v zmysle zákona č.122/2013 o ochrane osobných údajov v platnom znení alebo tak, ako to vyžadujú príslušné platné právne predpisy Slovenskej republiky.

V Bratislave, dňa 14.10.2013

Prenajímateľ v prvom rade

.....
Mestská časť Bratislava - Dúbravka
v.z. Ing. Ján Sandtner, starosta

Prenajímateľ v druhom rade

DOM KULTÚRY DÚBRAVKA
Saratovská 2/A
844 52 BRATISLAVA
IČO: 173 300 25, DIČ: 202007592
IČ-DPH SK2020907592

.....
Dom kultúry Dúbravka
v zast.: Mgr.Art. Henrieta Dóšová
riadiateľka

*Dňa 16.10.2013 sme potvrdili
starostu Ing. Sandtnera v prvej
odstavke zmluvy č. 7/2010.
Podpis odmietol s tým, že chce
vzhľadom na svoju funkciu
predstaviť DK.*

[Handwritten signature]

14.10.2013

beriem na vedomie

[Handwritten signature]

Nájomca

ILCO KLUB
DK Saratovská 2/A
841 02 BRATISLAVA

.....
ILCO klub Bratislava
v.z. Ing. Eva Benžová